

Südtiroler
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirolo

Abteilung Technik und Vermögen - Ripartizione Tecnica e Patrimoniale

Sanitätsbetrieb Südtirol / Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

Amt für Neubauten / Ufficio Nuove Costruzioni

Bau und Modernisierung Krankenhaus Bozen / Costruzione e ammodernamento Ospedale di Bolzano

Abänderung des Vertrags Nr. 2021-83 vom 08.10.2021 (Prot. Nr. 0235697-BZ REG01 vom 08.10.2021) und des verbundenen Vertrags Nr. 2022-40 vom 25.07.2022 (Prot. Nr. 0537488-BZ REG01 vom 07.09.2022)**Modifica del contratto n. 2021-83 del 08.10.2021 (prot. n. 0235697-BZ REG01 del 08.10.2021) e del collegato contratto n. 2022-40 del 25.07.2022 (prot. n. 0537488-BZ REG01 del 07.09.2022)**

Landesgesetz vom 3. Januar 2020, Nr. 1 Artikel 9 Absatz 2 / Legge provinciale 3 gennaio 2020, n. 1 articolo 9 comma 2

Beschluss der Landesregierung/Delibera della Giunta Provinciale n. 662 del/vom 13.06.2017

Beschluss des Generaldirektors/Delibera del Direttore Generale n. 2020-000056 del/vom 31.01.2020

Gegenstand/Oggetto: UMBAU UND ERWEITERUNG DES KRANKENHAUSES BOZEN – Renovierung der Abteilungen für den Krankenhausaufenthalt vom 4. zum 8. Stockwerk des bestehenden Krankenhauses – Dienstleistung der Bauleitung, Messung und Buchhaltung der Bauarbeiten, Sicherheitskoordination in der Ausführungsphase und tägliche Unterstützung der Bauarbeiten – Änderungsprojekt Nr. 3 – Zusatzprojekt Nr. 2 – Umbau der Stockwerke 2-3, Ausstattung für die Stockwerke 2-8 und provisorische Kälteanlage / RISTRUTTURAZIONE ED AMPLIAMENTO DELL'OSPEDALE DI BOLZANO – Ristrutturazione dei reparti di degenza dal 4° al 8° piano dell'ospedale esistente – Servizio di Direzione dei lavori, misura e contabilità dei lavori, coordinamento della sicurezza in fase di esecuzione ed assistenza giornaliera dei lavori – Perizia n. 3 – Perizia suppletiva n. 2 – Ristrutturazione piani 2-3, arredi piani 2-8 und impianto freddo provvisorio

Gara: Procedura 05/2010 - 22.03.008.086.02.2**CIG: 048119677E****CIG: aggiuntivo /****CUP: I58I21002190003** – Renovierung der Abteilungen für den Krankenhausaufenthalt vom 4. zum 8. Stockwerk – Ostblock- und Westblock, Bauten zur seismischen Konsolidierung und Anpassungen an die Brandschutzvorschriften – vorher CUP B43B97000000003 / Ristrutturazione corpo degenze dal 4° al 8° piano – fasi blocco ovest e blocco est, opere di consolidamento sismico e adeguamenti alle norme antincendio – già CUP B43B97000000003

Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von intellektuellen und technischen Leistungen, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind / Interesse pubblico che si intende soddisfare: acquisizione di prestazioni intellettuali e tecniche necessarie per lo svolgimento dell'attività istituzionale

Merkmale der Leistungen und geänderte Vertragsbedingungen / Caratteristiche delle prestazioni e condizioni contrattuali modificate:

- Berufliche Dienstleistung der Ausarbeitung der Variante betreffend den Umbau des Bettentraktes im 2. und 3. Stockwerk, der Bauleistungen auf Maß für die Ausstattung der Stockwerke 2-8 und der notwendigen Bauleistungen für die provisorische Anlage zur Kälteerzeugung / Prestazione professionale di elaborazione della variante relativa alla ristrutturazione del tratto degenze piano 2 e piano 3, dei lavori su misura per arredi dal 2° al 8° piano e dei lavori necessari per l'impianto provvisorio di produzione del freddo;
- Das Ausmaß der Auswirkungen auf den Kostenrahmen der Arbeiten steht noch nicht fest / Non risulta ancora l'ammontare dell'incidenza sul quadro economico dei lavori;
- Genehmigung des EPVs laut E-Mail vom 14.10.2025 / Autorizzazione del RUP di cui all'e-mail del 14.10.2025;
- Wirtschaftlich-technische Bewertung über die Angemessenheit des Honorars vom 13.10.2025 / Valutazione tecnico-economica sulla congruità dell'onorario del 13.10.2025;
- Kostenvoranschlag vom 17.02.2024 / Preventivo di onorario del 17.02.2024;
- Technischer Bericht der BL vom 23.01.2025, Genehmigungsanfrage betreffend das Änderungsprojekt Nr. 3, Zusatzprojekt Nr. 2, vom 23.01.2025 und Genehmigung des EPVs vom 23.01.2025 / Relazione tecnica della DL del 23.01.2025, richiesta di autorizzazione della perizia di variante n. 3, variante suppletiva n. 2 del 23.01.2025 ed autorizzazione del RUP del 23.01.2025;
- Änderungsbeschluss Prot. 0066266-BZ REG01 vom 22.05.2025 / Determina di modifica prot. 0066266-BZ REG01 del 22.05.2025;
- Vertrag Nr. 2021-83 vom 08.10.2021 / Contratto n. 2021-83 del 08.10.2021;
- Änderungsbeschluss Prot. Nr. 0488821-BZ REG01 vom 25.07.2022 und darauffolgender zusätzlicher, verbundener Vertrag Nr. 2022-40 (mit zusätzlichem CIG-Kodex 93197916D4) / Determina di modifica prot. n. 0488821-BZ REG01 del 25.07.2022 e pedissequo contratto collegato aggiuntivo n. 2022-40 (con CIG aggiuntivo 93197916D4).

1. Zuschlagsfirma / Ditta aggiudicataria

Zeitweilige Bietergemeinschaft aus Unternehmen und Freiberuflern bestehend aus **Ing. Siegfried Pohl** (federführendes Unternehmen), **Bergmeister GmbH, Ingenieurbüro Dr. Fleischmann & Dr. Janser** und **Ing.**

Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211
<http://www.sabes.it>

Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano
Cod. fisc./P. IVA 00773750211
<http://www.asdaa.it>

Vers. 04/2019

	<p>Von Lutz GzFb GmbH (ausführende und teilnehmende Unternehmen).</p> <p>/</p> <p>Raggruppamento temporaneo tra imprese e professionisti composto da Ing. Siegfried Pohl (mandataria); Bergmeister s.r.l., Ingenieurbüro Dr. Fleischmann & Dr. Janser e Ing. von Lutz STP s.r.l. (mandanti).</p>																					
2. Auktionsabschlag / Ribasso d'asta	31,13%																					
3. Begründung der Vertragsänderung / Motivazione della modifica del contratto:	<p>Die Ausarbeitung der Änderungsprojekte ist in den vom ursprünglichen Auftrag vorgesehenen Leistungen inbegriffen und die Erhöhung des Entgelts entspricht den diesbezüglichen Tarifparametern (Artikel 30 des Leistungsverzeichnisses in den Vertragsbedingungen B.L.R. Nr. 1308/2014 und M.D. vom 17.06.2016).</p> <p>/</p> <p>L'elaborazione delle perizie di variante è compresa nelle prestazioni previste dall'incarico originario e l'aumento dell'onorario è conforme ai parametri tariffari di riferimento (articolo 30 del capitolato prestazionale D.G.P. n. 1308/2014 e D.M. del 17.06.2016).</p>																					
4. Beträge / Importi	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Betrag/Importo</th> <th>Sicherheitskosten/Importo sic.</th> <th>x</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>a) Ursprünglicher Vertragsbetrag / Importo contrattuale originario</td> <td>1.016.568,79 EUR</td> <td>n.d.</td> <td>1.289.822,48 EUR</td> </tr> <tr> <td>b) Vorherige Änderungen / Modifiche precedenti</td> <td>3.352.605,18 EUR</td> <td>n.d.</td> <td>4.253.785,45 EUR</td> </tr> <tr> <td>c) Betrag der Änderung / Importo della modifica</td> <td>569.643,50 EUR</td> <td>n.d.</td> <td>722.763,67 EUR</td> </tr> <tr> <td>d) Neuer Vertragsbetrag / Nuovo importo contrattuale</td> <td>4.938.817,47 EUR</td> <td>n.d.</td> <td>6.266.371,60 EUR</td> </tr> </tbody> </table>			Betrag/Importo	Sicherheitskosten/Importo sic.	x	a) Ursprünglicher Vertragsbetrag / Importo contrattuale originario	1.016.568,79 EUR	n.d.	1.289.822,48 EUR	b) Vorherige Änderungen / Modifiche precedenti	3.352.605,18 EUR	n.d.	4.253.785,45 EUR	c) Betrag der Änderung / Importo della modifica	569.643,50 EUR	n.d.	722.763,67 EUR	d) Neuer Vertragsbetrag / Nuovo importo contrattuale	4.938.817,47 EUR	n.d.	6.266.371,60 EUR
Betrag/Importo	Sicherheitskosten/Importo sic.	x																				
a) Ursprünglicher Vertragsbetrag / Importo contrattuale originario	1.016.568,79 EUR	n.d.	1.289.822,48 EUR																			
b) Vorherige Änderungen / Modifiche precedenti	3.352.605,18 EUR	n.d.	4.253.785,45 EUR																			
c) Betrag der Änderung / Importo della modifica	569.643,50 EUR	n.d.	722.763,67 EUR																			
d) Neuer Vertragsbetrag / Nuovo importo contrattuale	4.938.817,47 EUR	n.d.	6.266.371,60 EUR																			
5. Anmerkungen / Annotazioni	<p>Anmerkungen für die Buchhaltung: Die Leistungen sind den Mitgliedern der Bietergemeinschaft gemäß den jeweiligen tatsächlichen Ausführungsquoten zu vergüten.</p> <p>/</p> <p>Indicazioni per la contabilità: Le prestazioni devono essere retribuite ai membri del RTP in conformità alle effettive quote di esecuzione.</p>																					
6. Buchhalterische Deckung – Copertura contabile	<p>Investitionsausgaben – Finanziamento in conto capitale</p> <p>PUNTO 3 25 MLORDO 6003/2025</p>																					
<p>Der Amtsdirektor – Il Direttore d'ufficio Der Projektverantwortliche – Il responsabile del progetto ing. Domenico Cramarossa digital signiert/firmato digitalmente</p>																						

/fg

- A) Allgemeine Rechtsvorschriften / Riferimenti normativi generali:
 LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; LG Nr. 16/2015; GvD Nr. 50/2016; GvD Nr. 36/2023; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; BLG Nr. 670/2010; BLG Nr. 1308/2014; Anwendungsrichtlinien LR und ANAC.
 LP n.17/1993; LP n. 7/2001; LP n. 14/2001; LP n. 1/2002; LP n. 16/2015; D.Lgs. n. 50/2016; D.Lgs. n. 36/2023; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; DGP n. 670/2010; DGP n. 1308/2014; Linee Guida GP e ANAC.